

О заключении Временного дополнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан от 24 ноября 1978 г.

Постановление · № 126 · от 14.02.2000 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 14 февраля 2000 г. N 126

г. Москва

О заключении Временного дополнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан от 24 ноября 1978 г.

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Федеральной пограничной службой Российской Федерации, Министерством внутренних дел Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации и Службой внешней разведки Российской Федерации прилагаемый проект Временного дополнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан от 24 ноября 1978 г.

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по договоренности с Венгерской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Временный дополнительный протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект ВРЕМЕННЫЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Венгерской Республики к Соглашению между Правительством Союза

Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан

от 24 ноября 1978 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Венгерской Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь стремлением развивать сотрудничество между двумя государствами, стремясь к совершенствованию условий взаимных поездок граждан обоих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Договаривающейся Стороны, имеющие действительные национальные заграничные паспорта, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и находиться на территории государства другой Договаривающейся Стороны на условиях, предусмотренных настоящим Временным дополнительным протоколом.

Статья 2

1. Граждане государства одной Договаривающейся Стороны, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, имеют право въезжать, выезжать, следовать транзитом и находиться на территории государства другой Договаривающейся Стороны без виз в течение 30 дней.

Время их пребывания может быть продлено на срок до 90 дней с даты въезда в случае, если дипломатическое представительство или консульское учреждение государства Договаривающейся Стороны, гражданином которого является лицо, имеющее действительный дипломатический или служебный паспорт, направит ноту с соответствующей просьбой в министерство иностранных дел государства другой Договаривающейся Стороны. При продлении срока пребывания не взимаются какие-либо сборы. О разрешении продления срока пребывания в паспорте делается соответствующая отметка.

2. Граждане государства одной Договаривающейся Стороны, работающие в дипломатических или торговых представительствах, консульских учреждениях и международных организациях, расположенных на территории государства другой Договаривающейся Стороны, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, могут въезжать, выезжать и находиться на территории государства этой Договаривающейся Стороны без виз в течение всего срока аккредитации.

3. Члены семей лиц, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи, проживающие вместе с ними и имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, могут въезжать, выезжать и находиться на территории государства другой Договаривающейся Стороны без виз в течение всего срока аккредитации этих лиц.

Статья 3

1. Граждане государства одной Договаривающейся Стороны, имеющие действительные национальные заграничные паспорта, не упомянутые в статье 2 настоящего Временного дополнительного протокола, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и находиться на территории государства другой Договаривающейся Стороны без виз в течение 30 дней.

2. Срок безвизового пребывания граждан, определенный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен еще на срок до 30 дней на основании письменного обращения гражданина, поданного в компетентные органы государства другой Договаривающейся Стороны до истечения срока его пребывания на территории государства указанной Договаривающейся Стороны. При продлении срока пребывания взимается сбор. О разрешении продления срока пребывания в паспорте делается соответствующая отметка.

3. Безвизовый въезд, определенный в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется на следующих условиях:

- а) граждане государства одной Договаривающейся Стороны, въезжающие с частной целью на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны предъявлять приглашения, оформленные компетентными органами государства указанной Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством. В Российской Федерации компетентными органами являются соответствующие органы внутренних дел, в Венгерской Республике - управления полиции;
- б) граждане государства одной Договаривающейся Стороны, въезжающие на территорию государства другой Договаривающейся Стороны с туристическими целями, должны предъявлять документы, подтверждающие бронирование, оплату гостиницы и прием туристическими

агентствами, официально зарегистрированными и имеющими лицензию на осуществление соответствующих видов туристической деятельности в соответствии с законодательством государства каждой Договаривающейся Стороны;

в) граждане государства одной Договаривающейся Стороны, въезжающие на территорию государства другой Договаривающейся Стороны с деловыми целями, должны предъявить приглашения, оформленные компетентными органами государства указанной Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством. В Российской Федерации компетентными органами являются Министерство иностранных дел Российской Федерации или представительства Министерства иностранных дел Российской Федерации в субъектах Российской Федерации, а в тех субъектах Российской Федерации, где они отсутствуют, - соответствующие органы внутренних дел. В Венгерской Республике компетентными органами являются управления полиции;

г) граждане государства одной Договаривающейся Стороны, въезжающие на территорию государства другой Договаривающейся Стороны со служебными целями, должны предъявить приглашения, оформленные компетентными органами государства указанной Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством. В Российской Федерации компетентными органами являются Министерство иностранных дел Российской Федерации или представительства Министерства иностранных дел Российской Федерации в субъектах Российской Федерации, а в тех субъектах Российской Федерации, где они отсутствуют, - соответствующие органы внутренних дел. В Венгерской Республике компетентными органами являются администрация Государственного Собрания Венгерской Республики, центральные административные органы, суды, органы прокуратуры, а также органы местного самоуправления;

д) граждане государства одной Договаривающейся Стороны совершают без ограничения поездки на могилы родственников, находящиеся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, по ежегодно выдаваемым компетентными органами государств Договаривающихся Сторон согласно их законодательству справкам, подтверждающим факт захоронения и сохранность могилы;

е) граждане государства одной Договаривающейся Стороны при транзитном проезде через территорию государства другой Договаривающейся Стороны должны предъявлять билет до государства назначения или документы на транспортное средство (при поездке на автомобильном транспорте), в необходимых случаях - въездную визу государства назначения, а также денежные средства, необходимые на время пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны по нормам, устанавливаемым ее компетентными органами. Срок пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны не может превышать в этих случаях 5 дней.

4. Каждая из Договаривающихся Сторон вправе отказать во въезде гражданам государства другой Договаривающейся Стороны, которые не соблюдают условия, упомянутые в настоящей статье. Каждая из Договаривающихся Сторон вправе вносить в паспорта граждан государства другой Договаривающейся Стороны, находящихся на территории государства этой Договаривающейся Стороны, отметки о сроках пребывания на основании документов, дающих им право на въезд на ее территорию.

Статья 4

Граждане государства одной Договаривающейся Стороны при въезде на жительство, на учебу, совершении поездок с целью трудоустройства или осуществления деятельности, связанной с получением дохода, а также при поездках на срок, превышающий 30 дней, могут въезжать на территорию государства другой Договаривающейся Стороны только при наличии визы.

Статья 5

Граждане государства одной Договаривающейся Стороны могут пересекать границу государства другой Договаривающейся Стороны только в пунктах пропуска через государственную границу.

Статья 6

Каждая из Договаривающихся Сторон сохраняет за собой право отказать во въезде или пребывании

на территории своего государства гражданам государства другой Договаривающейся Стороны по соображениям государственной безопасности, охраны общественного порядка или по санитарно-гигиеническим причинам.

Статья 7

Граждане государства одной Договаривающейся Стороны во время пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны обязаны соблюдать законодательство последнего.

Статья 8

Граждане государства одной Договаривающейся Стороны, которые в период пребывания на территории государства другой Договаривающейся Стороны утратили свои действительные национальные заграничные паспорта, могут выезжать с территории государства пребывания в государство своего гражданства при наличии выданного дипломатическим представительством или консульским учреждением нового действительного паспорта или свидетельства на возвращение. В указанных документах должно иметься разрешение компетентных органов государства пребывания на выезд, которое оформляется в возможно короткие сроки в Российской Федерации в виде выездной визы и в Венгерской Республике - в виде разрешения на выезд. За оформление разрешения на выезд (выездной визы) взимается сбор, за исключением владельцев дипломатических и служебных паспортов, разрешение на выезд (выездная виза) в которых проставляется министерством иностранных дел без взимания сбора.

Статья 9

Граждане государств Договаривающихся Сторон, имеющие действительные свидетельства на возвращение, выданные дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями государств Договаривающихся Сторон в третьих государствах, могут следовать транзитом через территорию государства другой Договаривающейся Стороны без виз. В этом случае срок их пребывания не должен превышать 5 дней.

Статья 10

1. Каждая из Договаривающихся Сторон может частично или полностью приостановить действие настоящего Временного дополнительного протокола в интересах обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка и по санитарно-гигиеническим причинам.
2. Вводимые ограничения, а также их отмена, о чем Договаривающиеся Стороны извещают друг друга по дипломатическим каналам, вступают в силу с даты получения такого извещения.

Статья 11

1. В целях реализации настоящего Временного дополнительного протокола компетентные органы Договаривающихся Сторон заблаговременно обмениваются по дипломатическим каналам образцами проездных документов и информацией о порядке их применения.
2. В случае изменения действующих или введения новых видов проездных документов Договаривающиеся Стороны по дипломатическим каналам не позднее чем за 30 дней до введения этих документов в обращение направляют их образцы и информируют о порядке применения.
3. Российская Сторона своевременно направляет по дипломатическим каналам Венгерской Стороне список представительств Министерства иностранных дел Российской Федерации, которые могут оформлять приглашения гражданам Венгерской Республики, упомянутым в статье 3 настоящего Временного дополнительного протокола.
4. В соответствии с настоящим Временным дополнительным протоколом въезд может осуществляться только по проездным документам, образцы которых переданы согласно пунктам 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 12

Положения настоящего Временного дополнительного протокола не затрагивают обязательств Договаривающихся Сторон по другим международным договорам, участниками которых являются Российская Федерация и Венгерская Республика.

Статья 13

Настоящий Временный дополнительный протокол вступает в силу с даты подписания.

Статья 14

1. Настоящий Временный дополнительный протокол будет оставаться в силе до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон в письменной форме не заявит о своем намерении прекратить его действие. В этом случае настоящий Временный дополнительный протокол прекращает действие через 30 дней с даты получения соответствующего уведомления другой Договаривающейся Стороной.

2. С даты вступления в силу настоящего Временного дополнительного протокола в отношениях между Договаривающимися Сторонами не будут применяться статьи 2-20, 24-26 и 28 Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан, подписанного 24 ноября 1978 г., Протокол к нему от 24 ноября 1978 г., а также Дополнительный протокол к нему от 20 апреля 1988 г.

Совершено в _____ " " _____ 2000 г. в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство Венгерской
Российской Федерации Республики